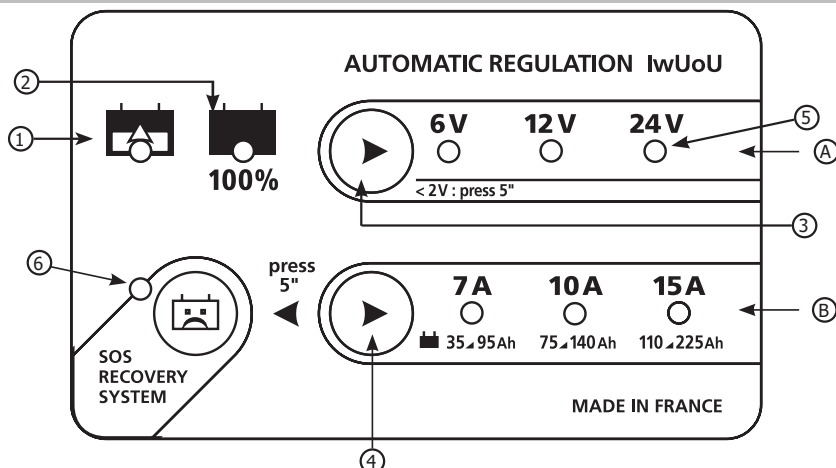
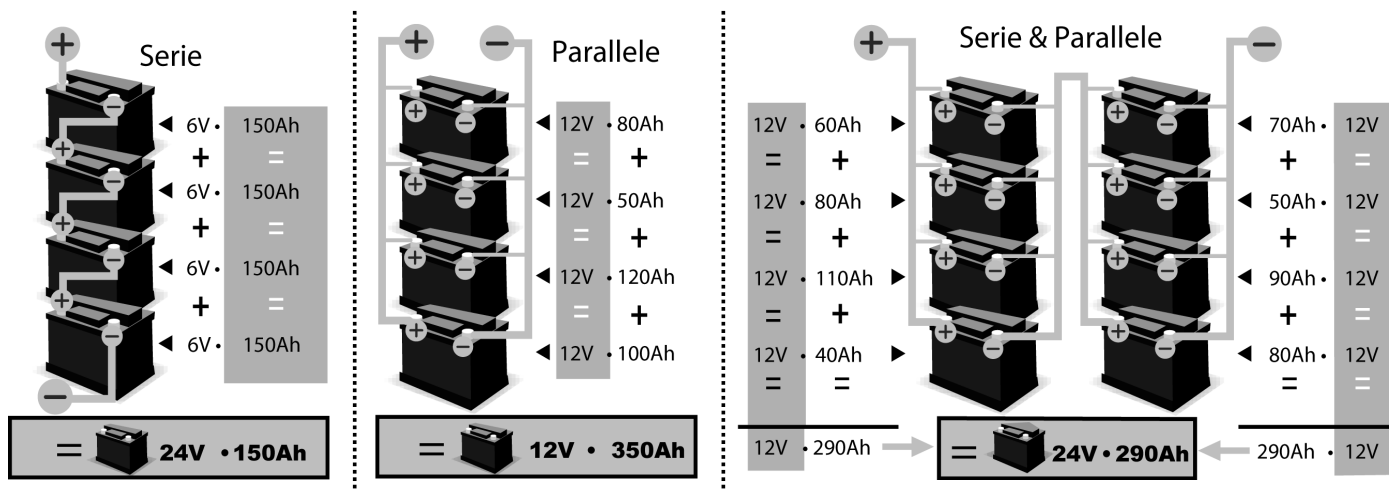


**INTERFACE DU PRODUIT / PRODUCT INTERFACE / VORDERSEITE DES GERÄTES / INTERFAZ DEL PRODUCTO / ИНТЕРФЕЙС АППАРАТА / OMSCHRIJVING / INTERFACCIA DEL PRODOTTO**



|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Voyant de charge : s'allume ou clignote selon l'état de charge / Charge indicator : lights up and flashes according to charging state / Ladeleuchte : leuchtet oder blinkt je nach Batteriezustand / Indicador óptico naranja de carga : se encende fijo o por intermitencias según el nivel de carga / Индикатор зарядки: горит или в зависимости от этапа зарядки. / LED voor laden : aan of knippert afhankelijk van de lading van de accu according to de laad state / Spia luminosa di ricarica: Si accende o lampeggia a sonda dello l'avanzamento della carica                        |
| ② | Voyant de fin de charge : s'allume quand la batterie est chargée / End of charge indicator : lights up when the battery is fully charged / grünes Licht bei Ladungsende : leuchtet wenn die Batterie aufgeladen ist / Indicador verde de fin de carga : se encende cuando la batería esta cargada / Зеленый индикатор конца зарядки – загорается, когда батарея заряжена / Groene LED voor einde laden : aan als de accu geladen is / Spia luminosa di fine carica: si accende quando la batteria è carica                                                                                   |
| ③ | Sélecteur de tension batterie + démarrage forcé (presser 5 sec.) / Battery voltage selection key + forced start (5 sec.) / Auswahl der Batteriespannung + Start für Erzwungene Ladung (5 Sek. drücken) / Selector de tensión batería + arranque forzado (5 seg.) / Выбор напряжения батареи + принудительный старт (5 сек.) / Accu spanning selectie + gedwongen laden (5 sec.) / Selettore di tensione batteria + avvio forzato (5 sec.)                                                                                                                                                    |
| ④ | Sélecteur de courant-capacité batterie (+ SOS : presser 5 secondes) / Battery capacity selection key (+ SOS : press 5 sec.) / Auswahl der Batteriekapazität (+ SOS : Sek. drücken) / Selector de capacidad batería (+ SOS 5 seg.) / Выбор емкости батареи (+SOS : 5 сек.) / Accu capaciteit selectie (+SOS : 5 sec.) / Selettore di capacità della batteria (+ SOS : 5 sec.)                                                                                                                                                                                                                 |
| ⑤ | Position 24V uniquement sur le BATIUM 7/24 et 15/24. / 24V position only for BATIUM 7/24 - 15/24 / Stellung 24V nur für den BATIUM 7/24 - 15/24 / Posición 24V solo en el BATIUM 7/24 - 15/24 / Позиция 24V только для BATIUM 7/24 - 15/24. / Positie 24V alleen op BATIUM 7/24 - 15/24 / Posizione 24V disponibile soltanto sul BATIUM 7/24 e 15/24.                                                                                                                                                                                                                                        |
| ⑥ | SOS Recovery : voyant batterie à régénérer uniquement sur le BATIUM 15/12 et 15/24. / SOS Recovery : indicating the battery requires recovering (available for batium 15-12 & 15/24) / SOS Recovery : Batterielicht zum Regenerieren von Batterien (Verfügbar bei batium 15/12 und 15/24) / SOS Recovery : indicador de batería que necesita una regeneración (disponible sobre batium 15/12 y 15/24) / SOS Recovery : индикатор необходимости перезарядки / SOS recovery: indicator accu regeneratie / SOS Recovery: spia luminosa batteria da regenerare soltanto sul BATIUM 15/12 e 15/24 |

**COMBINAISON BATTERIES / BATTERIES COMBINATION / BATTERIEKOMBINATION / COMBINACION BATERIAS / СПОСОБЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРОВ / COMBINATIE VAN ACCU'S / COMBINAZIONE BATTERIE**

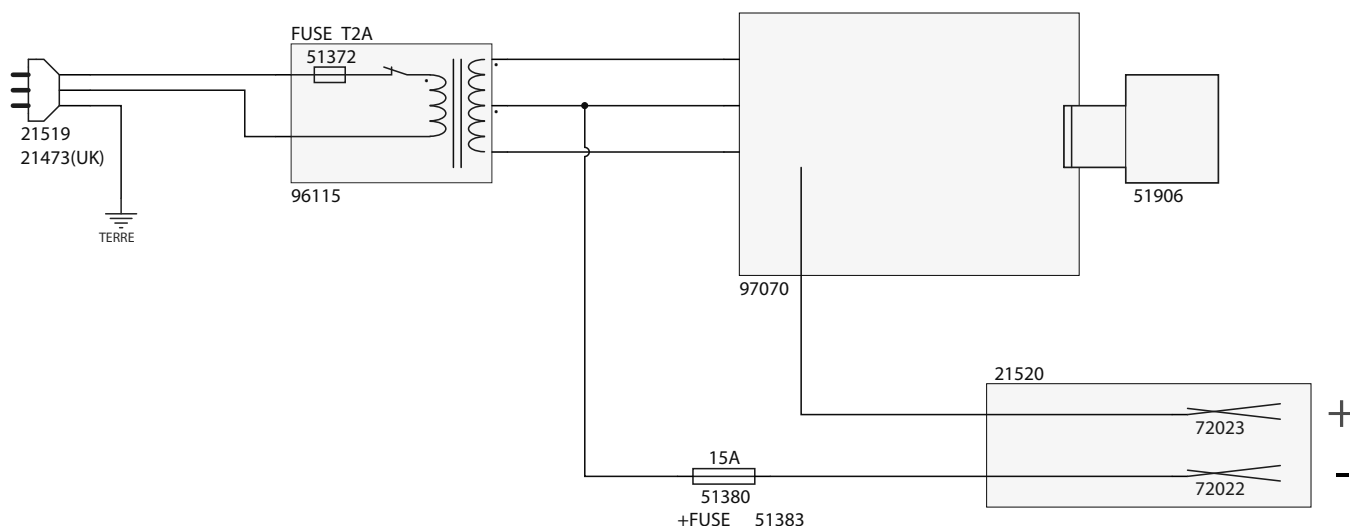


**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / TECHNICAL FEATURES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN /  
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / TECHNISCHE SPECIFICATIES /  
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS / SPECIFICHE TECNICHE**

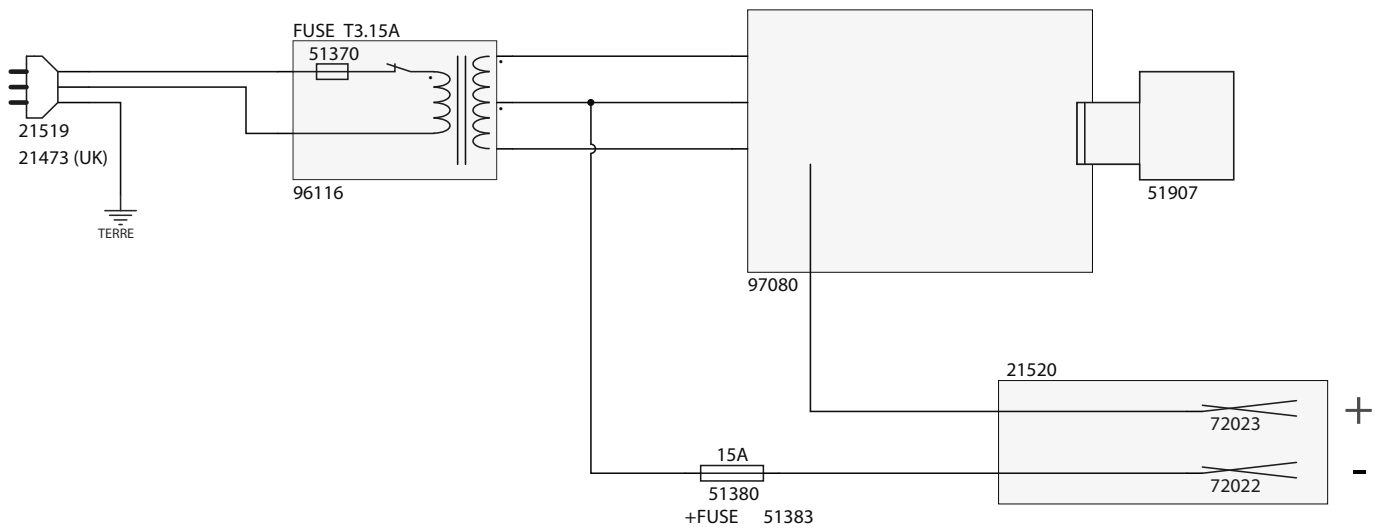
|                                                                                                                                                                                     | 7.12                                | 7.24              | 15.12                                                    | 15.24             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------|-------------------|
| Tension d'alimentation / Supply Voltage / Netzspannung / Tensión de la red / Напряжение питания / Netspanning / Tensione d'alimentazione.                                           | 230V<br>50/ 60Hz                    |                   |                                                          |                   |
| Puissance nominale max / Max nominal power/ Max. Leistung / Potencia nominal máx. / Макс. номинальная мощность / Maximaal nominaal vermogen / Potenza nominale max.                 | 105 W                               | 210 W             | 225 W                                                    | 450 W             |
| Tension de charge / Charge voltage / Ladespannung / Tensión de carga / Напряжение зарядки / Laadspanning / Tensione di carica.                                                      | 6 V / 12 V                          | 6 V / 12 V / 24 V | 6 V / 12 V                                               | 6 V / 12 V / 24 V |
| Courant de charge / Charge current / Ladestrom / Corriente de carga / Ток зарядки / Laadstroom / Corrente di carica.                                                                | 3 A - 7 A (Boost)                   |                   | 7 A - 10 A - 15 A (Boost)                                |                   |
| Courbe de charge / Charging curve / Ladekennlinie / Curva de carga / График зарядки / Laadcurve / Curva di carica.                                                                  | IWUoU                               |                   |                                                          |                   |
| Capacité batterie / Battery capacity / Batteriekapazität / Capacidad de la batería / Емкость аккумулятора / Batterijcapaciteit / Capacità della batteria                            | 3A : 15 - 60 Ah<br>7A : 50 - 130 Ah |                   | 7A : 35 - 95 Ah<br>10A : 75 - 140Ah<br>15A : 110 - 225Ah |                   |
| Température de fonctionnement / Operating temperature / Betriebstemperatur / Temperatura de funcionamiento / Рабочая температура / Werktemperatuur. / Temperatura di funzionamento. | 0°C / 50°C                          |                   |                                                          |                   |
| Température de stockage / Stocking temperature / Lagerungtemperatur / Temperatura de almacenaje / Температура хранения / Opslagtemperatuur. / Temperatura di stoccaggio.            | -20°C / 50°C                        |                   |                                                          |                   |
| Classe de protection / Protection index/ Schutzklasse / Clase de protección / Степень защиты / Beschermingsklasse. / Classe di protezione.                                          | IP21                                |                   |                                                          |                   |
| Fusible primaire / Primary fuse / Primäre Absicherung / Fusible primario / Первичный предохранитель / Primaire zekering / Fusibile primario                                         | T2A                                 | T3.15A            | T5A                                                      | T6.3A             |
| Fusible secondaire / Secondary fuse / Sekundärsicherung / Fusible secundario / Вторичный предохранитель / Secundaire zekering / Fusibile secundario                                 | 15A                                 |                   | 30A                                                      |                   |

**SCHÉMAS ÉLECTRIQUES / CIRCUIT DIAGRAM / SCHALTPLAN / DIAGRAMA ELECTRICO /  
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА / ELEKTRISCHE SCHEMA / SCHEMA ELETTRICO**

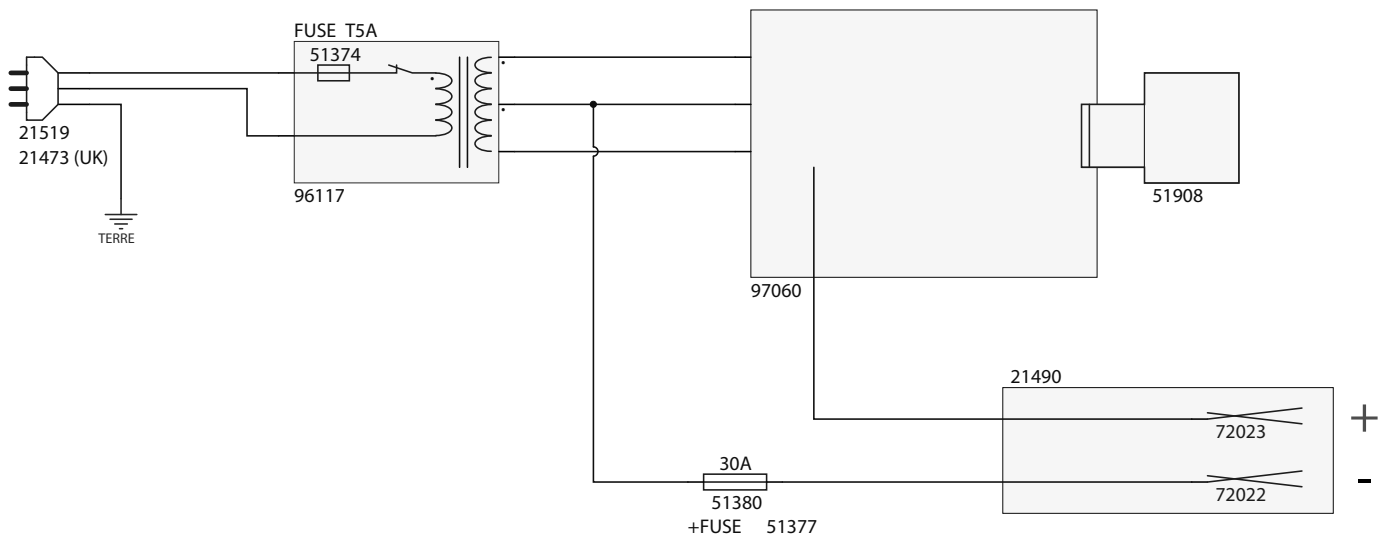
**BATIUM 7/12**



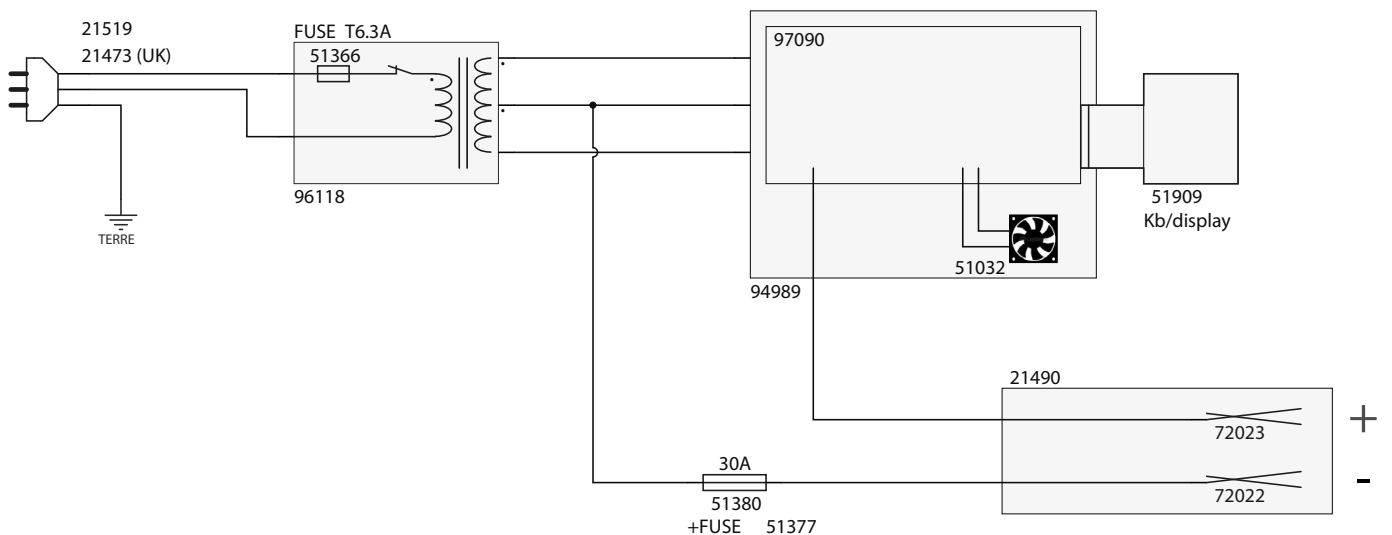
**BATIUM 7/24**



**BATIUM 15/12**



**BATIUM 15/24**



**PIÈCES DÉTACHÉES / SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIEZAS DE RECAMBIO / ЗАПЧАСТИ / RESERVE ONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO**

|                                                                                                                                                                                                                               | 7/12      | 7/24      | 15/12     | 15/24  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|--------|
| Fusible 15A (x10) / Fuse 15A (x10) / Schmelzsicherung 15A (x10) / Fusible 15A (x10) / Плавкий предохранитель 15A (x10) / Zekering 15A (x10) / Fusibile 15A (x10)                                                              | 054493    |           | -         |        |
| Fusible 30A (x10) / Fuse 30A (x10) / Schmelzsicherung 30A (x10) / Fusible 30A (x10) / Плавкий предохранитель 30A (x10) / Zekering 30A (x10) / Fusibile 30A (x10)                                                              | -         |           | 054523    |        |
| Circuit complet / Complete circuit / Platine / Circuito completo / Плата в сборе / Complete circuit / Circuito completo                                                                                                       | 97070C    | 97080C    | 97060C    | -      |
| Circuit complet avec ventilateur / Complete circuit with fan / Platine mit Ventilator / Circuito completo con ventilador / Плата в сборе с вентилятором / Complete circuit met ventilator / Circuito completo con ventilatore | -         | -         | -         | S91757 |
| Pince noire 40A / Black clamp 40A / Klemme - schwarz 40A / Pinza negra 40A / Черный зажим 40A / Zwarte klem 40A / Morsetto nero 40A                                                                                           | 053106    |           |           |        |
| Pince rouge 40A / Red clamp 40A / Klemme - rot 40A / Pinza roja 40A / Красный зажим 40A / Rode klem 40A / Morsetto rosso 40A                                                                                                  |           |           |           |        |
| Cordon d'alimentation / Power supply cable / Netzkabel / Cable de alimentación / Шнур питания / Voedingskabel / Cavo d'alimentazione                                                                                          | 21519     |           |           |        |
| Clavier / Keypad / Tastatur / Teclado / Панель управления / Bedieningspaneel / Tastiera                                                                                                                                       | 51906     | 51907     | 51908     | 51909  |
| Transformateur / Transformer / Transformator / Transformador / Трансформатор / Transformator / Trasformatore                                                                                                                  | 12071IND4 | 12076IND5 | 12072IND5 | 96118  |
| Fusible du transformateur / Transformer fuse / Feinsicherung / Fusible del transformador / Плавкий предохранитель трансформатора / Zekering transformator / Fusibile del trasformatore                                        | 51372     | 51370     | 51374     | 51366  |
| Porte fusible / Fuse holder / Sicherungshalter / Porta fusibles / Патрон плавкого предохранителя / Zekeringhouder / Porta fusibile                                                                                            | 51380     |           |           |        |

**ICÔNES / SYMBOLS / ZEICHNERERKLÄRUNG / ICONOS / СИМБОЛЫ / SYMBOLEN / ICONE**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri (selon le décret n°2014-1577) / Recyclable product that falls within waste sorting recommendations (according to Decree n° 2014-1577). / Recyclingprodukt, der durch Mülltrennung entsorgt werden muss. (gemäß Dekret n°2014-1577). / Producto reciclable que requiere una separación determinada (según el Decreto n°2014-1577). / Перерабатываемый продукт, подпадаемый под определенные правила сортировки (Декретом № 2014-1577). / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta selettiva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>IP 21</b>                                                                        | Protégé contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam>12,5mm (équivalent doigt de la main). Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau. / Protected against rain and against fingers access to dangerous parts. / Schutz vor Eindringen von festen Fremdkörpern (Durchmesser >12,5mm = Finger einer Hand). Schutz gegen Berühren mit einem Finger und senkrecht fallendes Tropfwasser. / protegido contra el acceso a partes peligrosas con el dedo, y contra las caídas verticales de gotas de agua. / Защищен против доступа твердых тел диаметром > 12,5 мм (размером с палец руки) в опасные места. Защищен против доступа пальцев в опасные места и против вертикального попадания капель воды. / Beschermtd tegen toegang tot gevaarlijke delen met een vinger en tegen verticaal vallende waterdruppels. / Partes perigosas protegidas para evitar contato com o usuário, e contra quedas verticais de gotas água. |
| <b>&lt; 70dB</b>                                                                    | Niveau de bruit / Noise level / Störpegel / Nivel de ruido / Уровень шума / Geluidsniveau / Livello di rumore                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |


**SAS GYS**

1, rue de la Croix des Landes

CS 54159

53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex